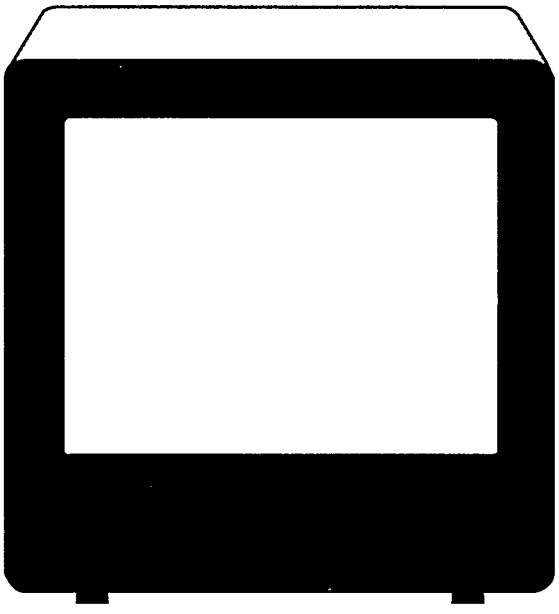
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



14GR2120
15GR2130

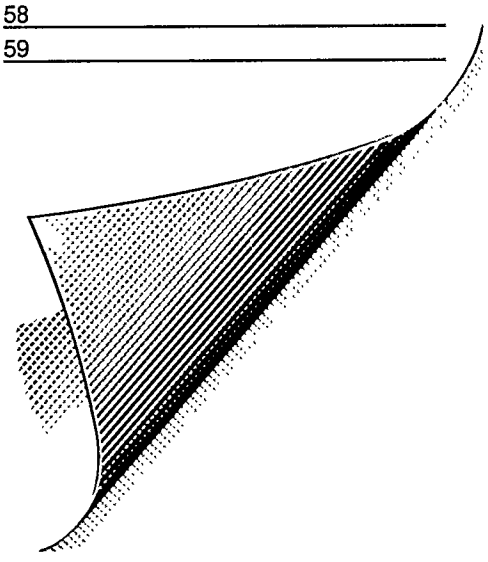
17GR2140
21GR2150

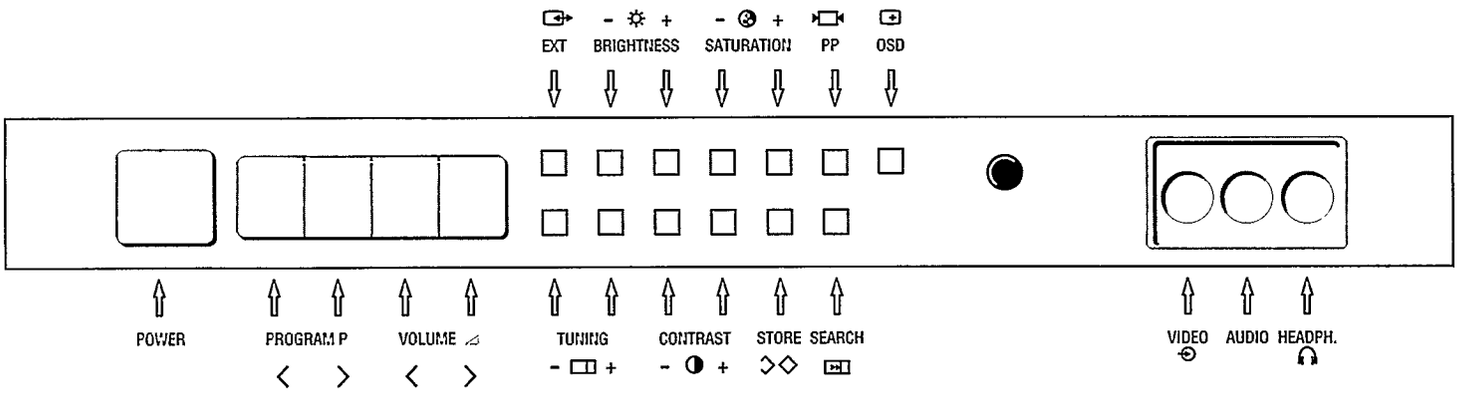
COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHER
TÉLÉVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI
TELEVISOR EN COLOR
TELEVISÃO A CORES
FARVEFJERNSYN
FARGE-TV
FÄRG-TV
VÄRITELEVISIO
ΕΓΧΡΩΜΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

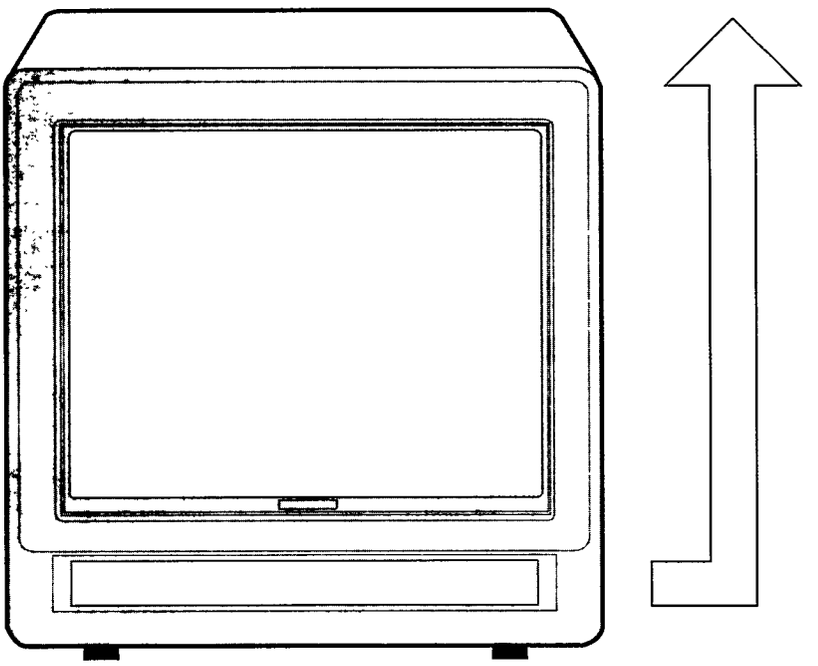
English	**Operating instructions** Page 1-6
Deutsch	**Bedienungsanleitung** Seite 7-12
Français	**Mode d'emploi** Page 13-18
Nederlands	**Gebruiksaanwijzing** Pagina 19-23
Italiano	**Istruzioni per l'uso** Pagina 24-28
Español	**Instrucciones de manejo** Página 29-33
Português	**Modo de emprego** Página 34-38
Dansk	**Betjeningsvejledning** Side 39-43
Norsk	**Bruksanvisning** Side 44-48
Svenska	**Bruksanvisning** Sidan 49-53
Suomi	**Käyttöohje** Sivu 54-58
Ελληνικα	**'Οδηγίες χρήσεως** σελίδα 59-64

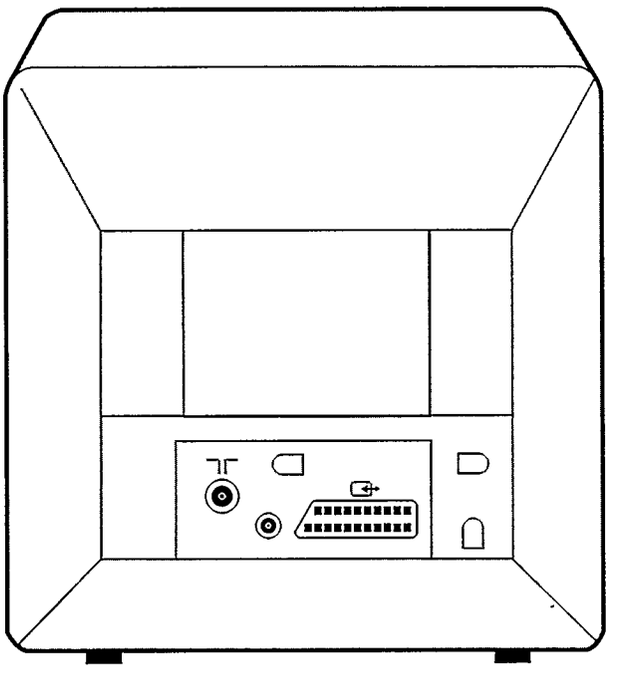
Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No.	TV station/device	No.	TV station/device	No.	TV station/device
0		20		40	
1		21		41	
2		22		42	
3		23		43	
4		24		44	
5		25		45	
6		26		46	
7		27		47	
8		28		48	
9		29		49	
10		30		50	
11		31		51	
12		32		52	
13		33		53	
14		34		54	
15		35		55	
16		36		56	
17		37		57	
18		38		58	
19		39		59	



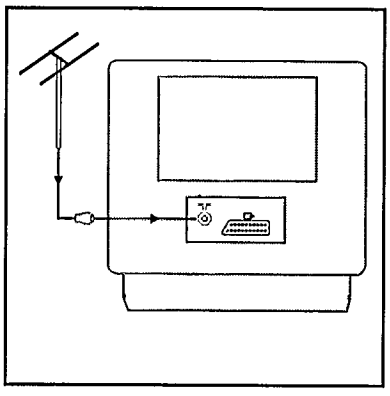

EXT
- BRIGHTNESS +
- SATURATION +
PP
OSD
POWER
PROGRAM P
VOLUME
TUNING
- +
CONTRAST
- +
STORE
SEARCH
VIDEO
AUDIO
HEADPH.





Installatie en afstemming van de TV

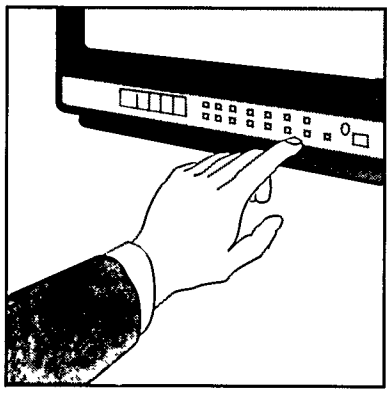
pagina 20



inleiding
installatie van de TV
aansluiting van de TV
in- en uitschakelen van de TV
vastleggen van TV-zenders onder programmanummers

Bediening van de TV

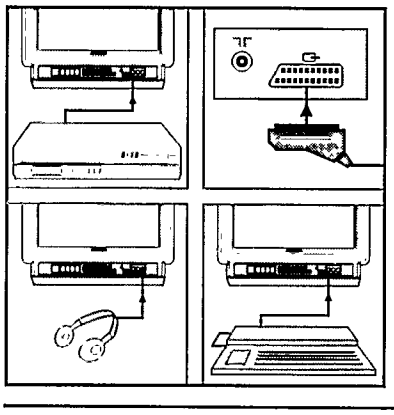
pagina 21



TV-zenderkeuze met behulp van programmanummers
wijziging van de beeld- en geluidsinstellingen
weergave van informatie over beeld en geluid

Extra mogelijkheden

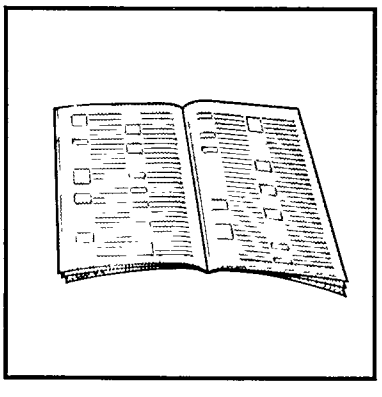
pagina 22 tot 23



aansluiting van een videorecorder
aansluiting van andere apparaten
aansluiting van een hoofdtelefoon

Algemene informatie

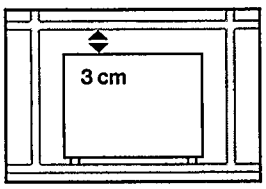
pagina 23



fijnafstelling van de beeldkwaliteit
vastleggen van uw persoonlijke voorkeurinstellingen
reinigen van het TV-scherm
signalering van storingen

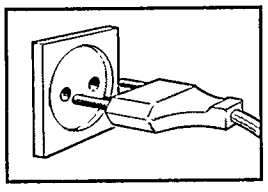
Installatie van de TV

Inleiding
Wanneer u zich aan deze gebruiksaanwijzing houdt, zult u al spoedig vertrouwd raken met de instelling en het gebruik van alle functies van uw nieuwe TV; het verdient echter aanbeveling deze instructies altijd in de hier gegeven volgorde te lezen en uit te voeren.

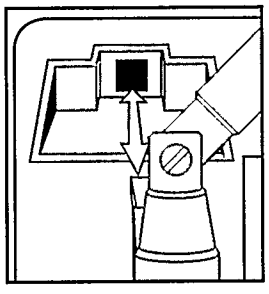


Installatie van de TV
- Ontdoe de TV van alle verpakkingsmateriaal.
- Haal ook de (eventueel meegeleverde) binnenantenne uit de verpakking.
- Plaats de TV op een solide ondergrond (bij voorbeeld een TV-videomeubel).
- Laat bij het plaatsen rondom de TV minste 3 cm vrij voor ventilatie.

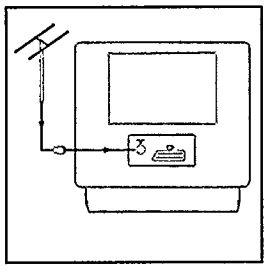
Aansluiting van de TV
BELANGRIJK: De TV is uitsluitend geschikt voor een netspanning van 220/240 V ~ , 50 Hz (Bij een andere netspanning eerst de dealer raadplegen).



- Sluit de TV op een stopcontact aan.

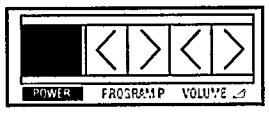


- Bevestig de binnenantenne (wanneer deze is meegeleverd) aan de montagebus bovenaan links op het achterpaneel van de TV (behalve wanneer u een buitenantenne gebruikt).



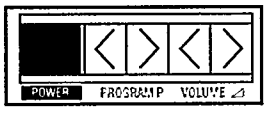
- Sluit de antennesteker aan op de met ⊓ gemerkte bus aan de achterzijde van de TV.

Inschakelen van de TV



- Druk toets ⏻ in aan de voorzijde van de TV.
- Wanneer de lamp onder het scherm GROEN wordt, is de TV ingeschakeld.

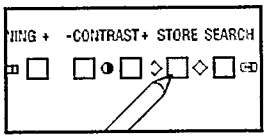
Uitschakelen van de TV



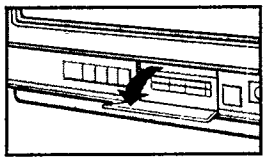
- Druk toets ⏻ in aan de voorzijde van de TV.

Afstemming van de TV

De bedieningstoetsen voor het opzoeken en vervolgens het vastleggen van de TV-zenders op programmanummers bevinden zich aan de voorzijde van de TV.

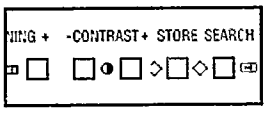


Voor het vermijden van ongewilde veranderingen in de gekozen TV-zenders die onder de programmanummers zijn vastgelegd, moet de **geheugen**-toets (◇ ◇) met behulp van een potlood worden ingedrukt.

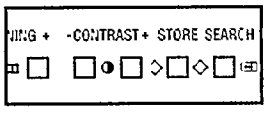


Bij sommige modellen TV's bevinden de toetsen die u voor de afstemming van de TV nodig heeft, zich op een bedieningspaneel achter een klepje; dit klepje naar voren trekken om de toetsen te kunnen bedienen. U kunt het vervolgens weer sluiten wanneer u de gewenste wijzigingen heeft aangebracht. Op deze TV-modellen kunt u de **geheugen**-toets (◇ ◇) met uw vinger indrukken.

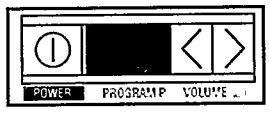
Vastleggen van TV-zenders met programmanummers
(Met de volgende methode kunt u maximaal 60 TV-zenders onder programmanummers vastleggen).



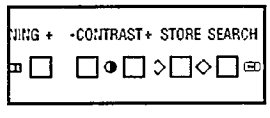
1. Druk toets ◇ ◇ in om de informatie weer te geven over het programmanummer waarop het toestel op dat moment is ingesteld.



2. Druk toets ⏭ in. De TV zoekt nu **automatisch** tot een TV-zender gevonden is en op het scherm wordt weergegeven. Druk toets ⏭ nogmaals in, wanneer u verder wilt zoeken naar een welbepaalde TV-zender.



3. Kies het gewenste programmanummer (van 0 tot 59) door programmatoets 〈 **P** of 〉 **P** in te drukken. Het gekozen programmanummer verschijnt op het scherm.



4. Druk toets ◇ ◇ in om de gekozen TV-zender en het programmanummer in het geheugen vast te leggen. De programmanummerinformatie verdwijnt nu van het scherm.

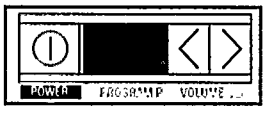
Herhaal de stappen van 1 tot 4 tot u alle gewenste TV-zenders onder programmanummers heeft vastgelegd.

N.B.: U kunt de door u gemaakte TV-zenderkeuze noteren in de tabel aan de binnenzijde van de omslag.

Bediening van de TV

U kunt uw TV nu bedienen met behulp van de toetsen op het TV-toestel zelf.

- Schakel de TV in door toets ⏻ aan de voorzijde van het toestel in te drukken.

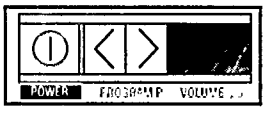


TV-zenderkeuze met behulp van de toetsen op de TV

- Druk programmatoets > **P** in om een **hoger** programmanummer te kiezen.
- Druk programmatoets < **P** in om een **lager** programmanummer te kiezen.

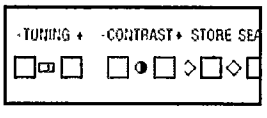
Wijziging van de beeld- en geluidinstellingen

(Wanneer de TV voor de eerste maal wordt ingeschakeld, worden het beeld en geluid altijd volgens de 'voorkeurinstelling' weergegeven. Deze waarden zijn voor de eerste maal in de fabriek ingesteld. U kunt ze echter wijzigen met behulp van de toetsen die voor de regeling van beeld en geluid op de TV of op de afstandsbediening zijn aangebracht.)



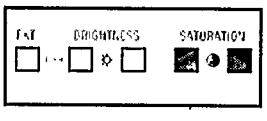
Wijziging van de geluidssterkte (◿)

- Druk toets > in om de geluidssterkte te vergroten.
- Druk toets < in om de geluidssterkte te verminderen.



Wijziging van het beeldcontrast (◑)

- Druk toets + in voor meer contrast.
- Druk toets — in voor minder contrast.

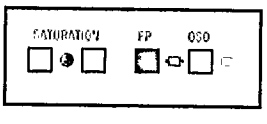


Wijziging van de kleurverzadiging (◕)

- Druk toets + in om de kleurverzadiging te vergroten.
- Druk toets — in om de kleurverzadiging te verminderen.

Wijziging van de helderheid (☼)

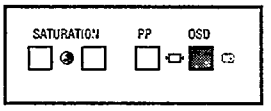
- Druk toets + in om de helderheid te vergroten.
- Druk toets — in om de helderheid te verminderen.



Terugkeer naar de voorkeurs-instellingen

- Druk toets **PP** in.

N.B.: In de paragraaf 'Algemene Informatie' leest u ook hoe u uw 'eigen voorkeursinstellingen' vast kunt leggen.



Weergave van informatie over beeld en geluid

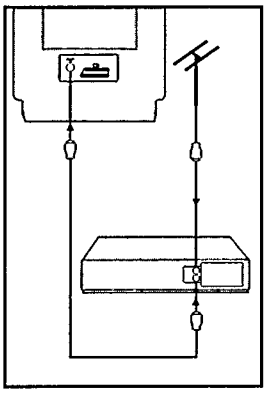
(Met 'On-Screen-Display' (beeldscherminformatie) kunt u de voor een bepaald programmanummer en TV-zender vastgelegde informatie op het scherm zichtbaar maken.)

- Druk toets ⊡ in om de beeldscherminformatie zichtbaar te maken.

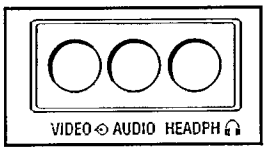
Wanneer u nu het beeld en/of geluid wijzigt met de hiervoor bestemde toetsen, verschijnt een **bewegende balk** op het scherm. Deze maakt de wijzigingen zichtbaar terwijl ze werden uitgevoerd.

- Druk nogmaals toets ⊡ in om de aanvullende informatieweergave uit te schakelen.

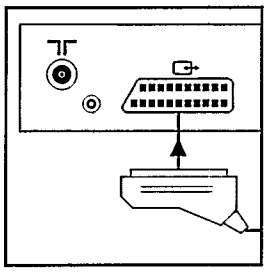
Extra mogelijkheden



Aansluiting van een videorecorder
(Eerst de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder raadplegen voor details met betrekking tot de aansluitingen.)
- Schakel de TV uit voor u de videorecorder aansluit.
- De TV-antennekabel aansluiten op ingang ⊓ van de videorecorder.
- Een zijde van de bij de videorecorder meegeleverde kabel aansluiten op uitgang **TV** van de videorecorder en de andere zijde op de antenne-ingang ⊓ van de TV.



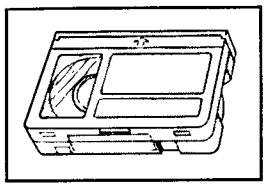
Extra mogelijkheid,
- Een videorecorder of camcorder kunnen op de video/audio-aansluitbussen (cinch type) aan de voorzijde van de TV worden aangesloten. Dit is echter uitsluitend voor de weergave van banden.



ofwel,
- De videorecorder kan ook op de Euroconnector aan de achterzijde van de TV worden aangesloten (bovendien bevindt er zich aan de achterzijde van de TV een draagbeugel waarop de Eurokabel kan rusten).

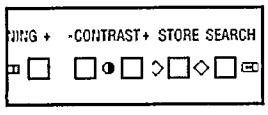
N.B.: Voor het verkrijgen van een optimaal geluids- en beeldsignaal raden wij het af de video/audio-aansluitbussen en de Euroconnector gelijktijdig aan te sluiten.

Het vastleggen van het videorecordersignaal onder een programmanummer
(Nadat u de videorecorder op bus ⊓ hebt aangesloten, kunt u het videorecordersignaal onder een programmanummer vastleggen.)



- Schakel de TV in.

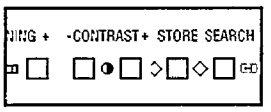
1. Plaats een voorbespeelde cassette in de videorecorder en druk de toets 'PLAY' (weergave-toets) op de videorecorder in.



2. Druk toets ◇ ◇ in zodat de programmanummerinformatie op het scherm verschijnt.

3. Druk toets ⏭ in zodat de TV automatisch het videosignaal opzoekt. Zonodig nogmaals de toets indrukken tot het videosignaal gevonden is.

4. Kies een nog niet gebruikt programmanummer door op de TV programmatoets ⟨ **P** of ⟩ **P** te drukken.



5. Druk toets ◇ ◇ in om het videosignaal onder het gekozen programmanummer vast te leggen.

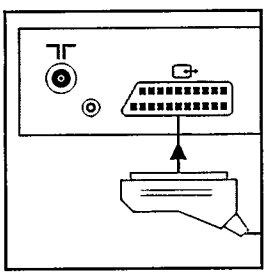
6. Druk de toets 'STOP' op de videorecorder in.

Het kiezen van het programmanummer van het videorecordersignaal
- Druk de juiste ⟨ **P** of ⟩ **P** in (overeenkomend met het programmanummer waaronder het videosignaal in het geheugen is vastgelegd).

Wanneer de Euroconnector of de video/audio-aansluitbussen gebruikt worden, het hoofdstuk 'Keuze van het signaal van aangesloten apparaten' raadplegen.

Aansluiting van andere apparaten
bij voorbeeld een computer, TV-spel, LaserVision-player.
(Eerst altijd de met het apparaat meegeleverde gebruiksaanwijzing raadplegen.)

Het is nu mogelijk **ofwel,**
Een apparaat met video (CVBS)-uitgang op de video/audio-aansluitbussen aan de voorzijde van de TV aan te sluiten.



ofwel,
Een apparaat met een Euroconnector aan te sluiten op de Euroconnector aan de achterzijde van de TV (voor de Eurokabel is een steunbeugel aan de achterzijde van de TV aangebracht).

ofwel,
Een apparaat aan te sluiten op bus ⊓ aan de achterzijde van de TV

- Schakel de TV uit.
- Sluit het apparaat aan.

ofwel,
Audio-apparatuur kan worden aangesloten op de audio-uitgang (Cinch-type) op het achterpaneel van de TV.

Keuze van het signaal van het aangesloten apparaat
- De TV inschakelen.

Wanneer de video/audio-aansluitbussen gebruikt zijn, is het signaal van het aangesloten apparaat beschikbaar in externe modus 1 (EXT 1):

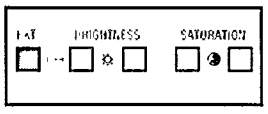
- Druk toets ⏎ in om het signaal van het apparaat te ontvangen en om EXT 1 op het scherm te laten verschijnen.

Extra mogelijkheden

Bij gebruik van de Euroconnector is het signaal van het aangesloten apparaat beschikbaar in externe modus 1 of 2 (EXT 1 of EXT 2):
Bij sommige apparaten leidt de aansluiting op de Euroconnector automatisch tot omschakeling van de TV op de ontvangst van het externe signaal.

Wanneer de TV het signaal van het apparaat **niet** automatisch ontvangt:

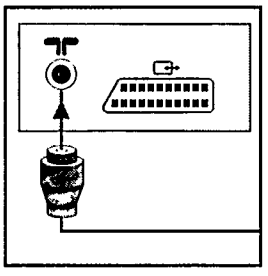
- Toets ⊡→ indrukken zodat EXT 1 op het zichtbaar wordt.



ofwel,
- toets ⊡→ **opnieuw** indrukken zodat EXT 2 op het scherm zichtbaar wordt.

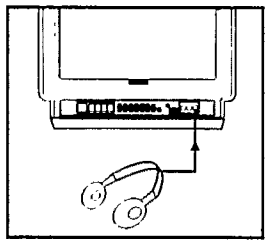
- Voor de terugkeer naar de normale TV-gebruik toets ⊡→ indrukken.

N.B.: Het is **niet** mogelijk met toets ⏭ het signaal van een apparaat op te zoeken wanneer modus EXT 1 of EXT 2 gekozen is.



Wanneer bus ⊓ gebruikt wordt, kunt u het signaal pas kiezen nadat u het eerst onder een programmanummer hebt vastgelegd (zie hiervoor het hoofdstuk 'Het vastleggen van het videorecordersignaal onder een programmanummer').

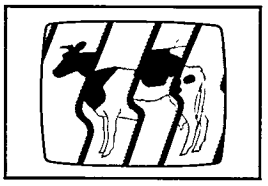
Aansluiting van een hoofdtelefoon
(De impedantie van de gebruikte hoofdtelefoon moet tussen 8 en 1000 ohm liggen, bij een diameter van 6,3 mm.)



- De steker van de hoofdtelefoon op bus ∩ aan de voorzijde van de TV aansluiten.

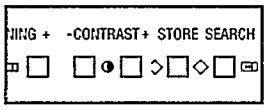
N.B.: bij het aansluiten van de hoofdtelefoon wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld.

Algemene informatie

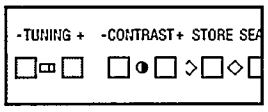


Fijnafstemming van de beeldkwaliteit
(Het beeld van een TV-zender of van een aangesloten apparaat, zoals een videorecorder, kan bij voorbeeld door andere sterke signaalbronnen gestoord worden.)

Met behulp van de volgende methode kunt u de beeldkwaliteit verbeteren:

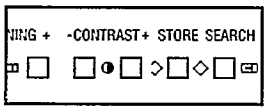


1. Druk toets ◇ ◇ in om de programmanummerinformatie op te roepen.



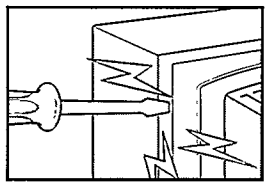
2. Druk toets — ⊡ of + ⊡ in en laat deze onmiddellijk los voor de fijnafstemming van het beeld.

3. Druk toets ◇ ◇ om deze wijzigingen in het geheugen vast te leggen.



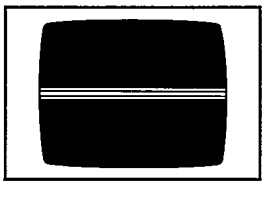
Het vastleggen van uw voorkeurs-instellingen (PP-waarden)
- Druk toets ◇ ◇ op de TV in om de programmanummerinformatie op te roepen.
- Wijzig de beeld- en geluidsinstellingen (bij voorbeeld geluidssterkte, contrast) met behulp van de regelaars op de TV.
- Druk toets ◇ ◇ op de TV in om deze wijzigingen vast te leggen. De programmanummerinformatie verdwijnt nu van het scherm.

Het reinigen van het TV-scherm
- U kunt het TV-scherm met een enigszins vochtige zeem reinigen. **Nooit** agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.



Signalering van storingen
BELANGRIJK: Probeer nooit zelf een defecte TV te repareren; raadpleeg altijd een vakkundig TV-technicus.

Wanneer de TV na het inschakelen niet de gewenste beeld- of geluidskwaliteit geeft, controleren of:
- de antenne op de juiste wijze is aangesloten;
- alle bedieningsorganen of toetsen op de juiste wijze zijn ingesteld;
- of u niet te maken heeft met een 'zendersluiting' van de gekozen TV-zender;
- de TV niet per ongeluk is omgeschakeld op EXT 1 of EXT 2;



de TV uitschakelen wanneer:
- de indicaties F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 of F7 op het scherm zichtbaar zijn;
- wanneer een helder witte streep op het scherm zichtbaar is.

(GB)	**IDENTITY CARD**	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
(D)	**GERÄTE-KENNKARTE**	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Handler Ihnen aushandigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerat
(F)	**CARTE D'INDENTIFI-CATION**	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
(NL)	**INDENTIFI-CATIEKAART**	Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
(I)	**CARTE D'IDENTIFI-CAZIONE**	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
(E)	**TARJETA DE INDENTIFICACIÓN**	La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
(P)	**CARTÃO DE INDENTIFICAÇÃO**	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
(DK)	**I.D. KORT**	Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
(N)	**IDENTIFIKA-SJOSKORT**	Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat.
(S)	**IDENTIFIERINGS-KORT**	Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgor ett fullstandigt garantibevis for denna produkt
(SF)	**TUNNISTUS-KORTTI**	Taman laitteen takuutod stus muodostuu tästa kortista ja takuuehdoista (jalleenmyyja antaa mukaan)
(GR)	**ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**	Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυησεως (που θα προμηθευθειτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή) αποτελουν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευης σας

PHILIPS

Printed in Italy by G.S.F. 89/12 11 10 9 8 7 6 5 4

3122 125 97981